

# mission

HOPP. SAMARBETE. FRAMSTEG.

MISSION 2018 NUMMER 3

## Utjämnningen hjälper krisdrabbade

**BILAGA**

GLIMTAR FRÅN VÅRT UTVECKLINGSSAMARBETE



FINSKA 1859  
MISSIONSSÄLLSKAPET



Assistent, tf. koordinator för barn- och ungdomsverksamheten  
**Maria Westerling, tfn 020 7127 242**



Understödskoordinator  
**Britt-Helen Lindman, tfn 020 7127 266**



Kommunikatör  
**Joanna Lindén-Montes, tfn 020 7127 264**



Tf. koordinator för verksamhet bland studerande och vuxna  
**Charlotte Steffansson-Myrskog, tfn 020 7127 282**



Projektkoordinator  
**Camilla Skrifvars-Koskinen, tfn 040 6535 650**

#### Följ med senaste nytt på

[www.facebook.com/finska.missionssallskapet](http://www.facebook.com/finska.missionssallskapet)  
[www.youtube.com/mission.fi](http://www.youtube.com/mission.fi)  
[www.twitter.com/felm\\_svenska](http://www.twitter.com/felm_svenska)



#### mission 159:e årgången

**Utgivare:** Finska Missionssällskapet,  
[www.finskamissionssallskapet.fi](http://www.finskamissionssallskapet.fi)

**Besöksadress:** Magistratsporten 2 A  
00241 Helsingfors. Postadress: PB 56,  
00241 Helsingfors

**Telefonnummer till växeln:** 09 12971

**Beställningar och adressändringar:**

tfn 020 7127 282,  
[fms@finskamissionssallskapet.fi](mailto:fms@finskamissionssallskapet.fi)

#### REDAKTIONEN

##### Chefredaktör:

Marika Björkgren-Thylin  
tfn 020 7127 265

**Redaktör:** Joanna Lindén-Montes

##### Redaktionssekreterare:

Britt-Helen Lindman

**ISSN 0357-296X**

Mission är en gratis kundtidning som utkommer 4 gånger om året i 4 700 exemplar. Tidningen är tryckt på miljövänligt papper.

Designkoncept: Antonomia Ab

Layout: Montes AVP

Tryck: FORSBERG



## LEDARE

### Förmågan att hjälpa är en gåva

Detta med att dela med sig och hjälpa sin nästa är inte alltid så enkelt. Inför människors nöd och behov av stöd blir vår attityd till andra lätt avslöjad.

Jesus använder bilden av den barmhärtige samariern för att visa vilken inställning till vår nästa han väntar sig av oss. Judarna och samarierna kom inte alls överens. En samarier var praktiskt taget den sista personen som en jude förväntade sig att skulle göra något gott. Det är alltså en stor fördomsfrihet och en kravlös kärlek till nästan som Jesus väntar sig av den som följer honom. Om vi är ärliga mot oss själva, är de flesta av oss tvungna att erkänna att vi har svårt att leva upp till detta. Men medvetenhet om vår svaghet kan hjälpa oss att bli bättre medmänniskor.

Detta nummer av tidningen Mission innehåller en särskild bilaga om utvecklingssamarbete. Även om finska staten ligger långt från sitt mål att 0,7 procent av bruttonationalprodukten skulle gå till utvecklingssamarbete, håller staten fast vid att också Finland och finländarna har ett globalt ansvar och bör arbeta för att minska fattigdomen och ojämlikheten i världen. Framför allt betonas kvinnors och flickors rättigheter, stärkandet av utvecklingsländernas ekonomi, demokrati och funktionsförmåga, tillgång till mat och vatten samt hållbar användning av naturresurser.

Det finns människor som känner en särskild kallelse att arbeta mot någon orättvisa i hemlandet. Det är fint när människor finner ett kall. Jag önskar att alla människor skulle få uppleva glädjen i att hjälpa och dela. Men uppdrag i hemlandet fråntar oss inte helt ansvaret för den övriga världen. Om inte annat kan vi med små val i vardagen påverka under vilka förhållanden våra medmänniskor lever. Det kan handla om hur vi konsumerar, hur vi återanvänder och sorterar våra sopor, hur vi spenderar våra pengar och deltar i välgörenhet samt hur vi delar vår tro med människor vi möter.

Vi kan lära oss många saker av liknelsen om den gode samariern. För det första märker vi hur lätt det är att bortförklara bristen på kärlek till nästan, hur lockande det är att komma med undanflykter eller skylla på andra. För det andra visar liknelsen att alla människor vi möter är våra medmänniskor oavsett hudfärg, kultur, religion eller social bakgrund. Och för det tredje gör berättelsen det tydligt att kärlek inte bara är ord utan en praktisk handling för att möta vår medmänniskas behov.

Var vi än rör oss har vi medmänniskor omkring oss. En del har ett uppenbart behov av hjälp, andras nöd är inte lika tydlig. Att få den gode samarierns inställning till vår nästa är inte lätt. Kanske kunde vi börja varje morgon med att be Gud om lyhördhet för andras nöd och förmåga att hjälpa.

*Marika Björkgren-Thylin*

MARIKA BJÖRKGREN-THYLIN CHEF FÖR SVENSK SERVICE

Det här numret av Mission har förverkligats med hjälp av projektmedel från Utrikesministeriet. Åsikterna i tidningen representerar inte nödvändigtvis ministeriets officiella linje.



Befolkningen i Venezuela svälter. Det är svårt att få tag på mat och medicin på grund av den ekonomiska krisen. Men barnen vid skyddshemmet Casa Hogar, som får stöd via Finska Missionssällskapet, är mätta och trygga. Brödugnen är igång varje vecka tack vare matleveranser från Miami, berättar Venezuelas kyrkopresident Gerardo Hands (till vänster på bilden), som besökte Finland i augusti. Han väddar om förbön för sitt folk.

**FOTO:** Gerardo Hands Colmenares

4

### "DE STARKA FÅR UTRUSTA DE SVAGARE"

Vi intervjuade biskop Humphrey Peters och stiftssekreterare Sarah Safdar från Pakistan.

7

### BILAGAN OM VÅRT UTVECKLINGSSAMARBETE

ger dig en överblick – så här hjälper vi våra medmänniskor på olika håll i världen!

15

### "JAG ÄR MED DIG!"

När en katastrof inträffar eller ett land drabbas av konflikter ser vi till att befolkningen får både psykologisk hjälp och praktiskt bistånd. Läs mer om årets Utjämning.

19

### KOM MED PÅ HÖSTENS EVENEMANG

Det blir missionsbruncher med Framtid & Hopp, engagerande träffar med Global aktion, missionärsbesök och mycket mer.

*"Herren Guds ande fyller mig, ty Herren har smort mig. Han har sänt mig att frampära glädjebud till de betryckta och ge de förkrossade bot"*

*JES. 61:1*



# ”De starka får utrusta de svagare”

Trots en ständig hotbild ser biskopen i pakistanska Peshawar ljuset och hoppet.

TEXT OCH FOTO: JOHAN MYRSKOG

– Det är alldeles avgörande att det finns en kristen kyrka i ett så farligt område som detta, säger han.

**Humphrey Peters** är biskop i Peshawar stift som hör till de farligare områden i världen att leva som kristen, eller över huvud taget.

– Det är svårt att säga om det blir bättre eller sämre. Egentligen blir det varken. Men vi är glada över den religionsdialog vi har fått till stånd och det gemensamma arbete för samhällets utveckling som vi gör tillsammans med muslimerna.

År 2012 brände talibaner ner en kyrka och 2013 skedde två självmordsattacker vilket resulterade i att 101 människor miste livet och 146 människor skadades.

– Visst lever vi i rädsla men på något sätt har det fört kyrkan samman och stärkt vår tro mitt i alla svårigheter.

Humphrey Peters berättar att Peshawar och Pakistan i övrigt var ett fredligt och

mera tolerant område innan flyktingarna från Afghanistan började strömma in på 1970-talet. Talibanerna förde med sig intolerans, radikalisering och våld till ett område där det funnits kristna i över 100 år.

– Det är tufft. Men det är ett privilegium. Det är fullständigt avgörande att det finns en aktiv, levande kyrka i Peshawar. Det är bra för hela samhället, också för muslimerna eftersom de då förstår att det finns andra religioner.

## RELIGIONSDIALOGEN BYGGER UPP HELA SAMHÄLLET

Det bor omkring 130 000 kristna i Peshawarområdet. De flesta hör antingen till den protestantiska Church of Pakistan eller till den katolska kyrkan. Kyrkans huvudsakliga arbete i Peshawar består av utbildning, hälsovård och religionsdialog. Representanter för de olika religionerna

började först med att träffas regelbundet, men ganska snart resulterade det i en gemensam ansträngning för att göra samhället bättre i stort.

– Det handlar om saker som att jobba för att vi ska få rent vatten, plantera träd samt olika säkerhetsfrågor. Saker som gynnar alla som lever i samma samhälle.

Humphrey Peters är mycket tacksam över det stöd som Finska Missions-sällskapet har gett till kyrkan i Peshawar stift.

– Vi ensamma skulle inte klara av att göra något. Vi lever tack vare det stöd som bland annat Finska Missions-sällskapet ger. I krig finns det olika uppgifter som soldaterna tar hand om. Den stridande grenen är en medan de andra grenarna utgörs av människor som tar hand om de som strider. Jag tror starkt på Kristi kropp där de starkare får utrusta de svagare.



# Allt är Guds nåd

Pakistanmissionär Anni Suhonen och Sarah Safdar.

Sociologie doktor och stiftssekreterare i Peshawar stift, Sarah Safdar, har klättrat över många samhällsmurar i sitt hemland Pakistan. Hon är en kristen kvinna som haft en lång karriär inom den akademiska världen. Hon har arbetat i samhällseliga uppgifter och tjänat kyrkan på frivillig basis i flera decennier. Hon är också den första kvinnan som blivit medlem i landskapsstyrelsen i hemlandskapet Khyber Pakhtunkhwan.

---

**TEXT OCH FOTO:** JOHAN MYRSKOG

---

– Allt är Guds välsignelser och nåd, säger Sarah Safdar.

Hon är den första kvinnan någonsin som är stiftssekreterare i Peshawar stift, en uppgift hon haft sedan 2016.

– För en sådan uppgift krävs engagemang, utbildning, ärlighet och vision. Det är mycket att organisera och jag är huvudansvarig för administrationen.

Till kyrkans uppgifter i Peshawar hör att berätta om vad kristendomen är och att nå människor med ordet på gräsrotsnivå.

– Kristendomen är baserad på omsorg och kärlek. Acceptera och bli accepterad är ett viktigt ledord för oss. Men vi måste alltid vara försiktiga i hur vi uttrycker oss för det är alltid farligt. Somliga människor söker problem och det finns alltid en risk för beskyllningar för apostasi om vi inte

vaktar på vad vi säger.

Sarah Safdar själv kommer från området Punjab. Då hon gifte sig med sin man så flyttade de småningom till Peshawar där hon måste göra sig själv till en del av kulturen.

– Det handlar om klädsel och att jag som kvinna inte talar med främmande män. Jag adopterade den kulturen och ärade den, jobbade hårt och av Guds nåd blev jag använd i den akademiska världen.

Sarah Safdar inledde sin akademiska karriär som föreläsare i sociologi och socialt arbete vid universitetet i Peshawar, där hon arbetade i 38 år innan hon gick i pension 2011. Under sin akademiska karriär har Dr. Safdar publicerat artiklar om bland annat pakistanska kvinnors ställning och våld mot kvinnor. De färskaste artiklarna

har publicerats efter att hon gått i pension. Till dessa hör bland annat Orsaker till våld mot kvinnor (2014), Psykosocialt stöd efter Pakistans jordbävning (2013) samt en undersökning om Peshawars skräpsamlarbarn (2011).\*

– Fortfarande till denna dag hedras mitt verk på universitetet och det ger mig mycket glädje och ära, säger Safdar.

Sarah Safdar drömmer om en framtid där de unga får stiga fram och uppnå den potential som de har.

– Jag hoppas att de unga skulle få en chans att växa både fysiskt och psykiskt och bli andligt starka. Att de skulle få njuta av sina liv och få chansen att dela sina kristna liv med andra.

*\*fri översättning*

# Ge unga ett yrke.



FINSKA<sup>1859</sup>  
MISSIONSÄLLSKAPET

Utan utbildning blir många unga kvinnor tvungna att jobba under svåra arbetsförhållanden och utan rättigheter. Yrkesutbildning minskar risken att unga blir diskriminerade och ger dem nytt hopp inför framtiden. Du kan hjälpa dessa kvinnor. **Sänd in denna blankett så får du veta mer om hur du kan hjälpa.**

[www.finskamissionsallskapet.fi/fadderbarn](http://www.finskamissionsallskapet.fi/fadderbarn)



Fadder-  
arbetet 30 år ♥  
Också du kan  
hjälpa!



Jo, jag vill veta mera om Finska Missions-  
sällskapets fadderarbete i Senegal.

.....  
Namn

.....  
Gatuadress

.....  
Postnummer och -ort

.....  
E-post

.....  
Telefon

Portot är  
betalt.

**Finska Missionsällskapet**  
**Kod 5001637**  
**00003 Svarsförsändelse**

Insamlingstillstånd: RA/2016/517 – ÄLR/2017/6120

# Glimtar från Finska Missionssällskapetets utvecklingssamarbete



FINSKA<sup>1809</sup>  
MISSIONSSÄLLSKAPET



Stöds av Finlands  
utvecklingssamarbete



I utvecklingsprojekten i Nepal får kvinnorna själva bestämma hur de vill forma sin framtid. Utbildning och möjligheten att grunda andelslag ger dem rätt verktyg. **FOTO:** PRAJWAAL MAHARJAN

# ”Vi utför vårt arbete med ett lyssnande öra”

Att lyssna till de lokala samarbetspartnerna och hitta gemensamma målsättningar är en viktig utgångspunkt för vårt arbete, säger **Mari Tuohimaa**, tf. chef för Finska Missionssällskapets utvecklingssamarbete. Samarbetspartnerna har mycket kunskap om de mest sårbara och utsatta folkgrupperna.

Då Mari Tuohimaa var 13 år överraskades hon fullständigt. Det visade sig att hennes pappa hade fått jobb som sakkunnig i ett samnordiskt utvecklingsprojekt i Tanzania och hela familjen flyttade till Dodoma.

För en tonåring var det en chock att tvingas skiljas från vännerna och från den trygga hemmiljön. Men åren i Tanzania

gjorde att Tuohimaa fick upp ögonen för världen och utvecklingsarbete. Då hon senare började studera ekonomi läste hon u-landskunskap som biämne.

## INSPIRERANDE UTLANDSRESOR

År 2003 kom Mari Tuohimaa till Finska Missionssällskapet och började arbeta

i utvecklingssamarbetsteamet. Genom åren har hon haft många olika ansvarsområden, allt från ekonomi till enskilda utvecklingsprojekt i olika länder. Åren 2011–2015 var hon koordinator för katastrofarbetet. Nu vikarierar hon som chef för utvecklingssamarbetet.  
– Resorna till verksamhetsländerna är mitt



arbets salt. Det är viktigt att se vad som händer på ort och ställe, säger Tuohimaa.

Under de 15 år som Tuohimaa har arbetat för Missionssällskapet har det skett många förändringar i utvecklingssamarbetet.

– I något skede ökade utvecklingsprojekten. Nu minskar de igen, arbetet koncentreras till vissa länder och innehållet i projekten blir mer fokuserat.

– Utrikesministeriets rapporteringskrav och instruktioner har blivit strängare, men gott så för Missionssällskapet vill ju vara en så pålitlig och öppen samarbetspartner som möjligt.

Hösten 2015 glömmar Mari Tuohimaa inte. Då skar regeringen plötsligt 40 procent av stödet till utvecklingssamarbetet. Missionssällskapet tvingades till drastiska och smärtsamma åtgärder. Utvecklingssamarbetet avslutades i Angola, Kina, Vietnam och Palestina och projektstödet minskade i tolv länder.

– Nedskärningarna chockade våra samarbetspartner, men vi har stött dem på andra sätt och de har också hittat nya samarbetspartner.

År 2018 är stödet kvar på samma nedbantade nivå som efter nedskärningarna 2015.

#### **NYA FINANSIERINGSMODELLER**

– Vi har varit tvungna att bredda vår finansiering och vårt samarbete. Vi letar efter nya möjligheter och utreder samarbete med till exempel universitet, forskningsinstitut och företag. Vi har varit för beroende av en finansieringskälla.

Ett exempel på en ny samarbetspartner är Naturresursinstitutet.

– En forskare i jordmåner åkte till Senegal för att ta jordprover. Avsikten är att analysera jordmånen och fundera hur man bäst kunde förbättra produktiviteten med lokala metoder.

Mari Tuohimaa säger att utvecklingssamarbetsorganisationer inte kan delta i stora, dyra projekt kring infrastruktur.

– Snarare försöker Missionssällskapet påverka så att näringslivet också skulle komma ihåg att beakta små samhällen och minoriteter så att de inte blir överkörda eller förbisedda. Kontakterna på lokal nivå är Missionssällskapets styrka.

Det är via samarbetskyrkorna och -organisationerna som Missionssällskapet kommer in i det lokala samhället och i den enskilde individens liv.

– Att lyssna till våra samarbetspartner är en av våra viktigaste uppgifter. Vårt mål är att såväl vi som våra partner ska göra vårt allra bästa, säger Tuohimaa.

Av avgörande betydelse för arbetet är att utveckla samarbetspartnerns kapacitet att budgetera och rapportera från projekten.

#### **FOKUS PÅ DE MEST UTSATTA**

I Missionssällskapets utvecklingssamarbete finns det fyra teman som beaktas i alla projekt: miljöfrågor, funktionsnedsättning, jämställdhet samt konfliktsensitivitet.

– Vi är måna om att våra projekt inte skadar miljön. I katastrofarbetet försöker vi vid sidan om nödhjälpen också höja lokalbefolkningens beredskap för katastrofer, till exempel genom att samla regnvatten eller bygga översvämningssvallar.

I utvecklingssamarbetet är kvinnor och barn viktiga målgrupper eftersom det ofta är genom dem som en bestående förändring kan åstadkommas. Då kvinnor får möjlighet att förtjäna pengar gynnas inte bara familjen utan hela samhället.

– Men det är också viktigt att involvera männen. De behöver inse att arbete gagnar hela familjen.

Många av de projekt som Missionssällskapet stöder finns på isolerade områden med stora behov. Ofta arbetar vi med etniska minoriteter, som diskrimineras och hamnat utanför samhället.

Arbetet för personer med funktionsnedsättning har länge haft en viktig ställning inom Missionssällskapet, som är Finlands största allmänorganisation som utför handikapparbete.

– Arbetet för funktionsnedsatta har bidragit till att förändra attityder. På 1980-talet var Missionssällskapet med och startade utbildning för döva i Etiopien. Nu finns dövundervisningen med i den nationella läroplanen.

I alla projekt som stöds av Missionssällskapet är icke-diskriminering en viktig princip. Hjälp ges oberoende av religion, språk eller etnisk bakgrund.

Det är också viktigt att uppmärksamma de lokala ledarna.

– I vårt påverkansarbete ingår alltid att lyssna till de samhälleliga och religiösa ledarna. De påverkar inte bara sina lokala samhällen utan kan även nå politikernas öron. I västvärlden isoleras religionen från övriga livet, i u-länderna är tron en del av livet. Det har vi en stor förståelse för på Missionssällskapet.



Mari Tuohimaa. FOTO: PIRRE SAARIO



I undervisningen för barn med funktionsnedsättning beaktas varje individs behov. Barnens framsteg antecknas i en tabell på väggen i klassrummet.

## Maly gömdes i hemmet **Nu har hon ett aktivt liv**

– Nu kan min dotter tvätta sig och äta själv. Förut behövde hon hjälp med allt, berättar Piseth Chin i Kambodja. Hennes dotter Maly (25) är en av de funktionsnedsatta unga i området Kampot vars liv har förändrats sedan de fått möjlighet att gå i skola.

Startskottet till förändringen skedde år 2011 då Maly fick börja i en undervisningsgrupp för unga med medelsvår eller grav funktionsnedsättning. Klassen, som finns i anslutning till en vanlig skola, upprätthålls av Finska Missionssällskapets samarbetspartner, organisationen Komar Pikar Foundation.

– Det roligaste är när vi får lära oss känna igen pengar. Jag tycker också mycket om traditionell dans och vill vara bäst på det, säger Maly med ett leende då hon berättar om skolan.

I skolan får eleverna lära sig vardagliga saker som hjälper dem att bli mer självständiga. De lär sig att borsta tänderna, tvätta sig, klä sig och känna igen pengar och deras värde. De övar siffror, bokstäver och uttal samt att tala om känslor. På läsoordningen finns också dans och sång. Undervisningen sker utgående från varje elevs enskilda behov och nivå. Lärarna följer med elevernas utveckling och på väggen i klassrummet hänger en tabell där varje elevs framsteg antecknas.

### HUSHÅLLSSYSSLOR STÄRKER SJÄLVFÖRTROENDET

– Jag för Maly till skolan varje morgon, men före det har hon som uppgift att städa kons bås, säger mamma Piseth.

Maly har nu lättare att delta i hushållssysslor, vilket gläder både henne själv och hennes mamma. Att kunna bidra till

hushållsarbetet stärker självförtroendet. Maly hjälper också ibland till att sköta sin brorson.

I Kambodja är skammen stor om ett barn föds med funktionsnedsättning. Det är inte ovanligt att funktionsnedsatta göms undan i hemmet. De funktionsnedsatta barnen och deras föräldrar lever ofta i fattigdom och det är svårt att få tillgång till rehabilitering och utbildning.

– Förut blev vår familj diskriminerad på grund av vår dotter, men nu behandlas vi bättre, säger Piseth.

### DET BÄSTA ÄR ATT KUNNA SKRIVA

28-åriga Poeu Tatis liv var länge begränsat till hemmet. Men då hans familj fick höra om en klass som riktade sig till unga med funktionsnedsättning sändes han dit. Nu har han gått fem år i skola.

– Det bästa med skolan är då läraren berättar historier, säger Poeu. Enligt hans pappa har familjen inte upplevt någon diskriminering.

– Men många har beklagat sig och varit ledsna för vår skull eftersom vårt barn har en funktionsnedsättning.

Tack vare skolgången kan Poeu nu klara av vardagliga sysslor som att klä på sig och tvätta sig.

13-åriga Bopha Oum har gått i klassen ända sedan den grundades 2011. Enligt hennes mamma Bong Brak har dottern lärt sig skriva lite grand, känna igen siffror,

tvätta kläder och känna igen pengar. I skolan gillar Bobha mest att lära sig skriva. – Jag hoppas att hon i framtiden också kan hjälpa mig med jordbruket, mata korna och hönorna.

### FÖRÄLDRAR DELTAR I PÅVERKANSARBETET

Eleverna kan gå i skolan tills de har fyllt 30 år. Komar Pikar Foundations mål är att de unga efter avslutad skolgång ska klara av att delta i sysslorna i hemmet och bidra till familjens försörjning.

Familjerna samlas i stödgrupper där de delar erfarenheter och tillsammans försöker förbättra livsförutsättningarna. Grupperna sparar tillsammans och beviljar lån om någon i gruppen till exempel vill köpa en ko som kan öka familjens inkomster.

Föräldrarna hjälper till att i närområdet öka förståelsen för personer med funktionsnedsättning och deras rättigheter. De utför påverkansarbete så att de lokala myndigheterna ska bli bättre på att beakta de funktionsnedsatta i beslutsfattandet.

Med Finska Missionssällskapets stöd hjälper Komar Pikar Foundation också gravt funktionsnedsatta barn och unga som inte kan gå i skola. För dem ordnas det rehabilitering i hemmet och det installeras ledstänger, ramper och ståstöd. Det viktigaste är att handleda och undervisa föräldrarna så att de kan rehabilitera barnen regelbundet som en del av vardagens rutiner.



Piseth Chin och dottern Maly (till vänster) gläder sig över undervisningsgruppen för barn med funktionsnedsättning. Maly gillar att lära sig nya saker. Hennes mamma är glad att Maly nu deltar i hushållsgöromålen.



Skolan håller tät kontakt med barnens familjer. För dem är varje framsteg ett stort glädjeämne.



"Mins son har blivit bättre på att tvätta sig och klä på sig". Så säger Poeu Tatis pappa Peit Tati när han berättar om skolans inverkan.

# Hjälpen når fram - vi stöder

År 2018 har Finska Missionssällskapet mer än 40 utvecklings-samarbetsprojekt i sammanlagt 12 länder i Afrika, Asien och Latinamerika.

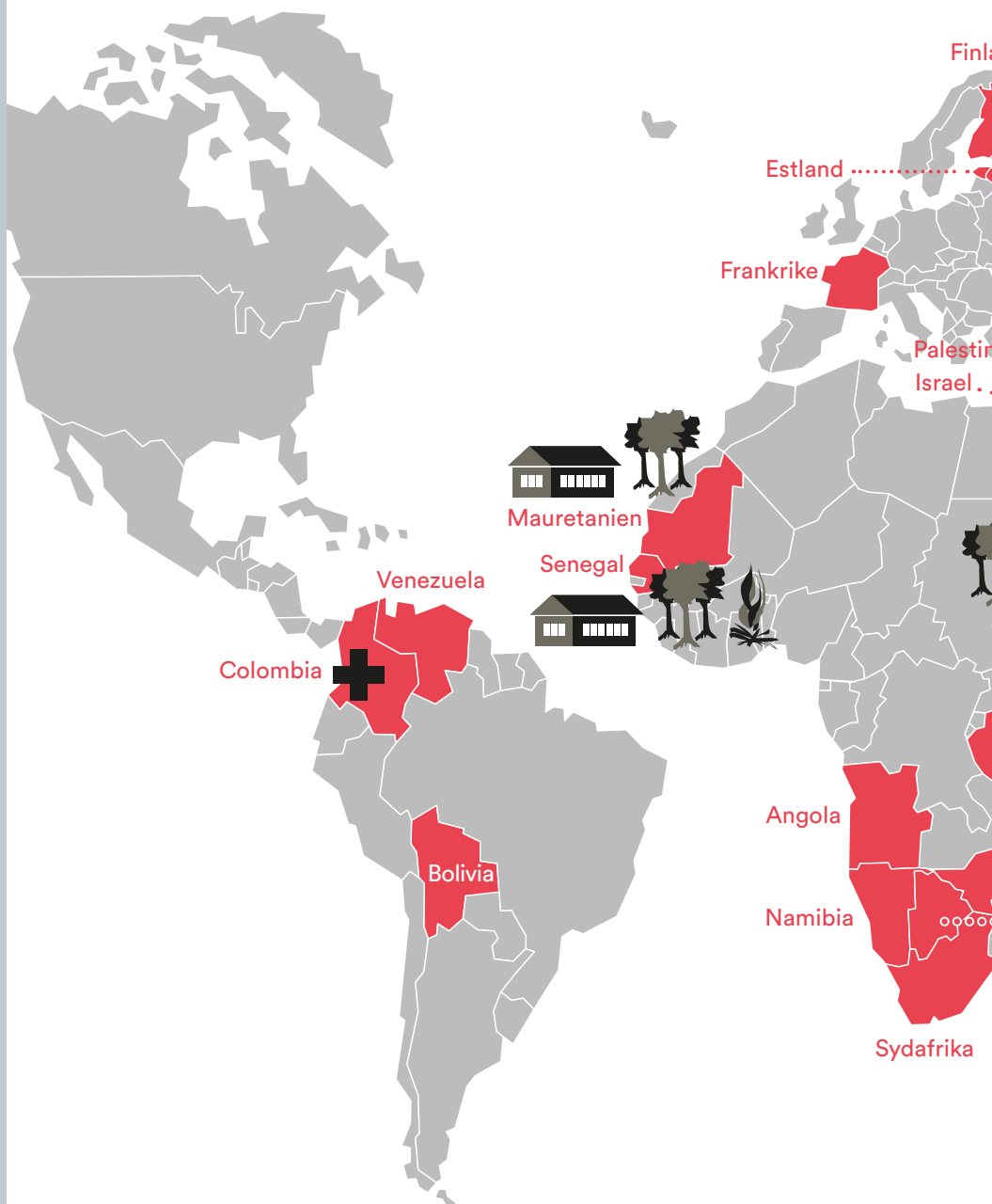
Finansieringen för utvecklingsprojekten kommer huvudsakligen från Utrikesministeriet som en del av Finlands officiella stöd för utvecklings-samarbete. I år fick Missionssällskapet 5,07 miljoner euro från Utrikesministeriet. Utvecklings-samarbetet stöds också av församlingar, privatpersoner och olika samfund.

I utvecklings-samarbetet fokuserar vi på att hjälpa personer med funktionsnedsättning, kvinnor och barn, samt etniska och religiösa minoriteter. Målet är att trygga deras mänskliga rättigheter. Våra samarbetspartner är lokala kyrkor och medborgarorganisationer samt internationella nätverk som driver samma frågor.

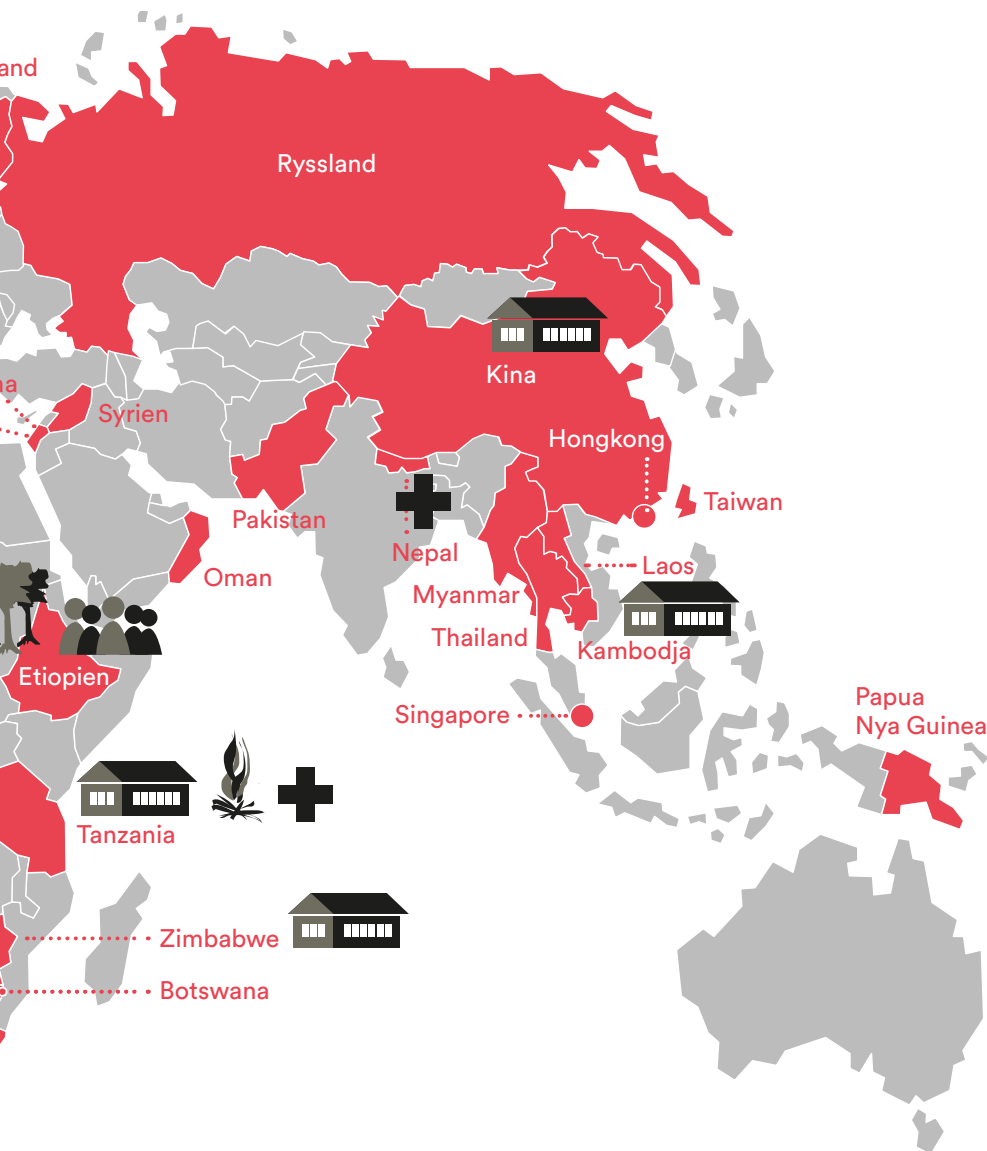
## BYGGSTENAR I ARBETET

- **Riktning:** Utvecklings-samarbetet förverkligar kyrkans eviga uppdrag att tjäna.
- **Rättslig grund:** Fattigdom och diskriminering bryter mot internationella lagar om mänskliga rättigheter för alla. Fattigdom och diskriminering går också emot Bibelns budskap om alla människors lika värde och kärlek till nästan.
- **Resultat:** Det räcker inte med att utvecklings-samarbetet utförs effektivt. Det avgörande är resultatet, att det sker en förbättring i människors liv.

Finska Missionssällskapet verkar i 30 länder. Här är några exempel på hur utvecklings-samarbetet ger resultat.



# de mest sårbara grupperna



Läs mer om vårt arbete på  
[www.finskamissionssallskapet.fi](http://www.finskamissionssallskapet.fi)

Hopp. Samarbete. Framsteg.

## Världen blir bättre!



- Tack vare upplysningen i flickklubbar har barnnäktenskapen upphört i Sirinkaområdet i Etiopien.



- En ökad medvetenhet kring funktionsnedsatta och deras behov har uppstått i länder som Kambodja, Mauretanien, Zimbabwe och Tanzania. I Kina har speciallärare fått utbildning om autism.
- Barn i Kambodja och Senegal har fått möjlighet till förskola på sitt eget modersmål.



- Tio-tals plantskolor har startats och tusentals trädplantor har satts i jorden i Etiopien, Mauretanien och Senegal.
- I Legehida i Etiopien har det byggts bevattningskanaler och brunnar för att underlätta grönsaksodlandet.



- Tack vare nya metoder används allt mindre ved som bränsle i Tanzania och Senegal.



- Tusentals kvinnor och barn från avlägsna bergsbyar har fått tillgång till hälsovård i Nepal.
- I Tanzania har hivpositiva börjat tala alltmer öppet om sin sjukdom.
- Interna flyktingar och minoffrar mår bättre tack vare psykosocialt stöd i Colombia.

TEXT OCH FOTO: HEIKKI TAKKO  
ÖVERSÄTTNING: JOHAN MYRSKOG



Kvinnorna i Mauretanien stärks via kvinnogrupper. Klimatförändringarnas extrema väderfenomen har gjort livet ännu hårdare.

# Överlevnad och utbildning

## VÄSTAFRIKA

Nästan hälften av befolkningen i Mauretanien lever under fattigdomsgränsen. Klimatförändringarna syns årligen i form av extrema väderfenomen, vilka förvärrar läget ytterligare. Den politiska instabiliteten och kränkningar av de mänskliga rättigheterna gör det svårt att komma åt roten till fattigdomen.

Man räknar med att cirka 200 000 människor på ett eller annat sätt lever i slavliknande förhållanden i Mauretanien. I flyktinglägren vid landets södra gräns bor dessutom mer än 50 000 flyktingar, främst från Mali.

Finska Missionssällskapet stöder kvinnogrupper i södra Mauretanien. Målet är att utveckla sysselsättningen så att kvinnorna ska kunna livnära sig. Inom projektet ordnar man sykurser, undervisar i jordbruk och hönsuppföd-

ning samt upprätthåller plantskolor.

Lutherska världsförbundet har 40 års erfarenhet av att arbeta i Mauretanien. Genom att utveckla bygemenskaperna strävar man efter att skapa ett mera jämställt och demokratiskt samhälle, där också de mest utsatta människornas behov beaktas.

### UNDERVISNING PÅ EGET MODERSMÅL I SENEGAL

16 procent av Senegals 3–5-åringar går i förskola. Landets skolsystem är helt och hållet franskspråkigt. Men en stor del av barnen har ett afrikanskt språk som hemspråk.

Finska Missionssällskapet stöder ett projekt som har som mål att stärka de nationella språkens ställning och öka möjligheterna till inlärnin

ning och skolgång på det egna modersmålet. Undervisning på modersmålet gör det lättare för barnen att lära sig och det talas allt mer om vikten av undervisning på det egna språket. Ett annat mål för förskoleundervisningen på modersmålet är att göra föräldrarna och myndigheterna mer välvilligt inställda till de afrikanska språken.

Genom projektet får barnen verktyg för inlärnin

gen, som hjälper dem vid övergången till den franskspråkiga grundundervisningen. I framtiden kunde också en del av undervisningen i grundskolan förverkligas på det egna modersmålet. Inom ramen för projektet erbjuds även undervisning i skrivning och räkning för flickor som hamnat utanför skolsystemet. Samtidigt förbättras icke-läskunniga kvinnors möjligheter till samhällsengagemang och sysselsättning.



**”Det värsta är att förlora tron och hoppet!”**

FOTO: PRAJWAAL MAHARJAN

Ibland händer saker som får människan att förlora fotfästet och sin psykiska hälsa. Då behöver hon stöd av personer med psykologisk expertis och av andra med liknande erfarenheter. Intäkterna från årets Utjämningskampanj går till psykosocialt stöd för människor som drabbats av krig, våld eller naturkatastrofer och som behöver hjälp med att resa sig igen.

## ”JAG VAR ALLTID OROLIG OCH NERE”

**17**-åriga **Indra Kumari Chaudhary** kommer från en fattig familj bestående av Indra, hennes mamma och lillasyster. Familjen fick kämpa länge för att få ens en liten jordplätt att odla på. Att skaffa mat för dagen var en pärs.

Ibland var Indra tvungen att stanna hemma från skolan för att jobba och bidra till familjens uppehälle. De dagar hon var i skolan hade hon svårt att koncentrera sig eftersom hon oroade sig för familjens ekonomi.

– Jag var alltid orolig och nere, jag spände mig och led av huvudvärk. Därtill kämpade jag för att visa upp en glad sida inför mina kamrater.

Det var skolkuratoren som insåg Indras belägenhet. Kuratorerna är lärare som Missionssällskapets samarbetspart CMC har utbildat till att ansvara för

elevernas psykiska hälsa.

– Kuratorn lyssnade då jag berättade om mina känslor och problemen där hemma. Kuratorn förklarade för min mamma hur hon kan stöda mig. Jag fick också ett stipendium, böcker och skoltillbehör, så att jag inte behöver oroas om att familjen hade behövt pengarna som går till min skolgång.

Indra fick också råd hur hon kan hantera negativa känslor, sova bättre och tänka positivt.

– Förut hade jag svårt att tala om familjens situation. Nu tycker jag det är viktigt att dela tankar och känslor med andra, det minskar på stressen och andra kan ge goda råd.

I framtiden vill Indra gärna stöda andra som lider av depression. Hon drömmer också om att bli polis och vara med om att göra sitt land Nepal tryggare.



## SLAGEN AV SIN EGEN MAN

**N**epalesiska **Nirmala** föddes i en fattig familj. Då hon var 19 år gifte hon sig. Bara tre dagar efter bröllopet började våldet. Hela mannens familj deltog i misshandeln som var både fysisk och psykisk.

Nirmala hoppades att hennes man skulle bättra sig, men det blev bara värre.

– Jag blev sexuellt utnyttjad och låstes ofta in ensam i ett rum. Jag fick ingen ordentlig mat, inga nya kläder, inte ens medicin då jag var sjuk.

Nirmala vågade inte berätta om sin situation för någon. Till slut fick hon psykiska problem och övervägde självmord.

Nirmalas föräldrar anade att något var fel. De tog upp saken med Nirmalas granne, som hjälpte henne till en klinik där organisationen CMC erbjuder mentaltjänster med stöd från Missionssällskapet.

– Vid kliniken träffade jag koordinatören för psykosocialt stöd. Det var tungt att berätta om det som hänt. Jag grät länge efter att jag berättat min historia första gången.

Nirmala fick hjälp att bearbeta sorgen och stressen samt träffa andra med liknande erfarenheter. Hon bor inte längre med sin man utan har fått jobb på ett hotell.

– Mitt liv har förändrats helt och jag känner förväntan inför framtiden. Jag gömmer inte längre min smärta utan pratar öppet om den.

Nirmala har lyckats vända sitt tunga förflutna till en positiv kraft. Hon hjälper andra som drabbats av familjevåld och skriver sånger och dikter där hon motsätter sig våld mot kvinnor.

– Jag vill uppmuntra andra som råkat ut för våld i familjen att söka hjälp genast. Det lönar sig inte att tro att förhållandet blir bättre.





## "CENTRET HJÄLPER VILKORSLÖST"

Livet har provat 56-åriga **Aura España** hårt. År 2006 arbetade Aura ännu som lärare i Valle Dupar i norra Colombia. Familjen hade ett jordbruk och en restaurang. Hennes fem söner gick i skola och arbetade. Sen ändrade allt. Paramilitära grupper började pressa sönerna att ansluta sig till dem. Auras pappa kidnappades och mördades. Aura insåg att familjen inte kunde stanna kvar.

– Vi flydde mitt i natten till Bogotá. Vi kunde inte ta med oss något och inte hade vi någonstans att ta vägen, men vi kunde inte stanna.

De första nätterna i huvudstaden levde familjen på gatan. Aura sökte febrilt efter boende och arbete. Till slut fick familjen hyra ett litet rum som saknade toalett och kök. Aura fick jobb som diskare på en restaurang, men lönen räckte inte alls. – Ingen människa förtjänar att leva så. Jag förlorade min tro och mitt hopp, och funderade på att döda mig själv och mina

barn så att vi inte behövde lida mer.

En granne insåg allvaret i situationen. Han gav arbete åt två av Auras söner och tog henne med till Vid Verdadera-centret som bistår utsatta kvinnor och erbjuder psykosocialt stöd. Centret drivs av Colombias lutherska kyrka och stöds av Finska Missionssällskapet. Aura fick psykiskt stöd och möjlighet att gå handarbetskurser.

– Jag känner mig inte längre helt ensam. Dessutom har jag lärt mig att göra hantverk till försäljning, vilket ger familjen tilläggsinkomster.

Aura tycker det är fantastiskt att centret hjälper villkorlös, att alla får det stöd de behöver. Numera fungerar Aura som frivilligarbetare på centret.

– Centrets och kyrkans värderingar och lära är otroligt fina. Gud är stor och mäktig. Då vi tror får vi kraft att ge av oss själva så att världen blir en lite bättre plats att leva i.



## LUCRECIAS VÄRLD RASADE

Det var en helt vanlig dag. 42-åriga **Lucrecia**, hennes man och två yngsta söner gick till skogen för att hämta ved. De gick samma väg som de alltid brukade gå. De tre äldsta sönerna hade stannat hemma.

– Vår äldre son kastade käpp åt vår hund. Vår yngsta son hade en machete och högg gräs vid stigen. Plötsligt skrek han att han hittat en svart påse som det stack ut trådar på. Jag hann ropa att han inte får röra den, sedan blev allt svart.

Lucrecia vaknade till en intensiv smärta. – Jag kände hur blod rann längs med mitt ansikte. Jag såg min man komma gående mot mig hållande sig för magen. Min yngsta son såg jag inte till, men jag ropade till den äldre att han skulle hämta hjälp. Sedan svimmade jag.

När Lucrecia vaknade igen hade mycket folk samlats omkring henne. Ingen vågade

röra henne innan polisen kom.

– Smärtan var oerhörd. Jag insåg att jag saknade ett ben. Även mina armar var svårt skadade.

Till slut kom Lucrecias syster och förde henne till sjukhus. I tre dagar låg Lucrecia medvetslös.

– Då jag vaknade fick jag höra att min man och vår yngsta son hade dött. Min andra son hade klarat sig eftersom skärvorna hade träffat hunden.

Alla frågar Lucrecia hur hon orkar, men hon säger att hon inte har något val, hon måste orka för de kvarvarande sönernas skull. En stödförening för minoffer har varit räddningen. Via föreningen har Lucrecia fått psykologhjälp, kamratstöd samt ekonomisk hjälp.

– Min självkänsla har stärkts och jag har fått delta i nyttiga kurser. Jag börjar tro att vi kommer att klara det.

– Nu har jag kommit så långt att jag kan förlåta dem som placerade ut minan. Men de måste själva be Gud om förlåtelse.

Via Lutherska världsförbundet stöder Missionssällskapet ett projekt som bistår offer för minor i Colombia.



# Utjämnings hjälper i Colombia & Nepal

**Exempel på vad din gåva räcker till:**



**50 €**

Träff för att ge offer kamratstöd



**10 €**

Barnvänliga undervisningstillbehör till en skola



**100 €**

Kuratorutbildning för en lärare



**20 €**

Offer för en minolycka får psykologhjälp



**250 €**

Utbildning i psykiatrisk vård för en anställd på en byaklinik

**Det finns många sätt att donera:**



Med bankgiro



På webben:  
[www.utjamning.fi](http://www.utjamning.fi)



Genom att ringa vår donationstelefon 0600-11310 (10,26 €/samtal + Ina)



Textmeddelande Utjämnings5 (5€), Utjämnings10 (10 €) eller Utjämnings20 (20€) till numret 16155

**Tack för ditt stöd!**

ELLI FLÉN:

## "VARJE BIDRAG ÄR VIKTIGT"

"Varje traumatiserad människa som vi kan hjälpa att återfå sin livsglädje och arbetsförmåga kan i sin tur hjälpa en annan medmänniska. Så kan även ett litet bidrag sprida hjälpen som ringar på vattnet", säger Finska Missionssällskapets Utjämningsambassadör Elli Flén som besökte Nepal i mars.

Finska Missionssällskapet och dess nepalesiska partner har arbetat i 20 år för att främja psykisk hälsa i landet. Lärare har fått utbildning så att de kan verka som kuratorer för barn som lider av psykiska problem. De som drabbats av de senaste årens svåra jordbävningar och översvämningar har fått stöd och krishjälp, men behoven är ännu stora. Man uppskattar att 20 procent av nepaleserna lider av psykisk ohälsa.



Elli Flén i Nepal. FOTO: LIISA MENDELIN

# KOMMANDE EVENEMANG



**22.9:** Fairtrade-brunch klockan 10, Hagasalen, Vespervägen 12. Framtid & Hopp, Petrus församling i Helsingfors.

**22.9:** Framtid och Hopp - Kvinnofrukost i Nykarleby klockan 9 med Christina Heikkilä.

**23.9:** Mässa och brunch i Söderkulla kyrka klockan 10, Sibbo svenska församling. Charlotte Steffansson-Myrskog talar under temat "Vi bygger den globala kyrkan".

**29.9:** Motion och Mission, Höstvandring i Nykarleby, klockan 14.00-17.00. Start från församlingshemmet.

**6.10:** Ung i den världsvida kyrkan, Global aktion-brunch för unga vuxna klockan 10.30, Finska Missionssällskapet, Magistratsporten 2a, Böle.

**6.10:** Kvinnobrunch i Kyrkhemmet i Bennäs, klockan 9.30. Ann-Katrin Store medverkar.

**7.10:** Furahakören medverkar i högmässa med välsignelse av frivilliga i Kyrkslätt klockan 11, Kyrksläts svenska församling.

**25.10:** I en värld full av plast: temakväll i Masaby, Tinavägen 4, klockan 18 med Charlotte Steffansson-Myrskog. Anmälningar för serveringen senast 18.10 per e-post: kyrkslatts.svenska.forsamling@evl.fi eller tfn 09-80508292.

**27.10:** Brunch med tema Utjämning i Svenska församlingshemmet klockan 10, med Ellen Eklund och Charlotte Steffansson-Myrskog, Borgå svenska domkyrkoförsamling.

**27.10:** Mat. Mission. Motion. i Sundom prästgård klockan 10. Vasa svenska församling.

**10.11:** Framtid och Hopp - Kvinnofrukost i Nykarleby, "Världens barn" klockan 9.00. Nykarleby församling.

**15.11:** Missionskväll i Larsmo klockan 18. Larsmo församling.

**17.11:** Kvinnobrunch i Kyrkhemmet i Bennäs klockan 9.30, Pedersöre församling.

**21.11:** Missionskväll i Myrbacka kyrka klockan 18. Charlotte Steffansson-Myrskog medverkar. Vanda svenska församling.

**4.12:** De vackraste julsångerna klockan 18, Missionskyrkan, Observatoriegatan 18, Helsingfors.

**8.12:** Julkonsert i Sibbo kyrka, Sibbo svenska församling.

**13.12:** Charlotte Steffansson-Myrskog berättar om arbetet bland massajer i Tanzania, Pargas församlingshem klockan 13, Väståbolands svenska församling.

## RÖSTA i församlingsvalet 18.11.2018

Nu kan du välja en kandidat som vill jobba för den världsvida kyrkan! På webbadressen [globalkyrka.fi](http://globalkyrka.fi) kan du se vilka kandidater som vill bygga den globala kyrkan och stöda mission och internationell diakoni.

Om du är uppställd som kandidat i valet och tycker att kyrkans internationella ansvar är viktigt ska du genast gå in och underteckna löftet för den globala kyrkan på [globalkyrka.fi](http://globalkyrka.fi)



[finskamissionssallskapet.fi](http://finskamissionssallskapet.fi) | [piplia.fi/sv](http://piplia.fi/sv)

## FINSKA MISSIONSSÄLLSKAPETS KONTONUMMER

### Gåvor från privatpersoner:

IBAN: FI38 8000 1400 1611 30  
BIC: DABAFIHH  
Ålandsbanken FI49 6601 0001 0970 21

### Testamenten

Tarja Larmasuo, tfn 020-7127 204

### Församlingarnas kollekt m.m.

IBAN: FI25 8000 1600 0607 10  
BIC: DABAFIHH

### Frivilliga bidrag till tidningen Mission

IBAN: FI25 8000 1600 0607 10  
BIC: DABAFIHH  
referensnummer 450 000 00023

### Födelsedags- eller minneskonton

Britt-Helen Lindman,  
tfn 020-7127 266



## Samla inte skatter på jorden...

Döda havet är unikt. Jordens lägsta punkt. Dess ekosystem är enastående. Vattnet är så salt att man flyter i det. Vattnet och leran vårdar huden så den blir silkeslen. De innehåller också mineraler som hjälper mot otaliga hudsjukdomar. Det sägs till och med att vattnet skyddar huden från UVB-strålning. Saltet är lätt att ta vara på och det har varit till nytta för dem som är bosatta i området. Saltets mineraler är också ett bra kosttillskott. Klimatet vid Döda havet är rätt varmt året om. Man kan till och med kalla Döda havet det perfekta turistmålet, både kropp och själ får vila vid denna ungdomens källa. En riktig skatt!

Någon kom på tanken att ta med sig leran och mineralerna, för att njuta av lyxen hemma. Sedan insåg någon att man kunde sälja av denna skatt så att allt fler skulle få njuta av den, och försäljaren

göra god vinst. Så småningom blev detta en industri. Idag kan man köpa Döda havs-produkter runtom i världen och delta i dyra spa-resor.

Vattenanvändningen är stor norr om Döda havet. Industrierna som producerar mineraler, salt och kosmetik sliter på naturen. Detta har lett till att vattennivån sjunkit drastiskt och slukhål uppstått. Hotell som för fem år sedan stod vid stranden är nu upp till två kilometer ifrån den. En stor del av stranden ligger öde eftersom det är farligt att gå där på grund av hålen. Döda havet håller sakt på att tyna bort...

Det som vi inte alltid tänker på är att ifall vi köper något så kanske vi tar av andra. Jag tänker ibland, då jag ser en slant på marken, att jag låter den vara så att någon annan får hitta den. Vi kan bidra på många olika sätt. Man behöver inte bidra

med att åka till andra sidan världen eller genom att ge stora summor pengar, utan man kan bidra lite i taget genom sina handlingar i vardagen. Kom ihåg att de skatter som Gud gett genom skapelsen är till för oss att dela på. Och den viktigaste skatten är ändå inte här på jorden.

Jesus sade: ”Samla inte skatter här på jorden, där mal och mask förstör och tjuvar bryter sig in och stjälar. Samla skatter i himlen, där varken mal och mask förstör och inga tjuvar bryter sig in och stjälar. Ty där din skatt är, där kommer också ditt hjärta att vara.” Matt. 6:19-21

### Sabina Sweins

religionslärare vid Botby grundskola i Helsingfors, utsänd på praktik med Finska Missionssällskapet i Israel våren 2018.



På besök vid Döda havet. FOTO: SABINA SWEINS